

ПОМОШНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Д.Б.РЮРИКОВУ

Направляем полученное через посольство  
РФ в Лондоне письмо руководства  
"Международного Пен-клуба" (с переводом) на  
имя Б.Н.Ельцина по поводу нападения на  
журналиста О.Панфилова.

По мнению МИД РФ, данное обращение  
ответа не требует. В дальнейшем автора  
письма можно информировать о решении  
вопроса о предоставлении О.Панфилову  
статуса беженца в России.



С.Крылов

" 4 " сентября 1993 года

№ 20019/ИС

№ 4806

С.Б.Крылову  
сообщено о ситуации  
с президентом ММФ  
в сен. разг. 6.09.93  
в 13.30

Б. Н. Ельцину,

1-25814

06.09.93

Администрация Президента  
Российской Федерации

Время выдачи: 10:57:40

пу

A1-2-31.  
182

Получено МИД России из  
Посольства Российской  
Федерации в Великобритании  
1 сентября 1993 года

Перевод с английского

**"Международный Пен-  
клуб"  
Комитет защиты  
писателей в заключении**

9/10 Чартерхаус Билдингз  
Госуэлл Роуд  
Лондон EC 1M7AT  
Соединенное Королевство  
тел. 071-2533226  
факс: 071-2535711

**Г-ну БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ,  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИИ**

Кремль,  
Москва,  
Российская Федерация

16 августа 1993 года

Уважаемый г-н Президент,

Комитет защиты писателей в заключении всемирной писательской организации "Международный Пен-клуб", объединяющей представителей 86 стран, хотел бы обратить Ваше внимание на тревожный случай нападения на нашего коллегу Олега Панфилова.

Журналист г-н Панфилов, московский представитель Комитета защиты журналистов, стал жертвой нападения у себя дома 25 июля 1993 года. Трое неизвестных ворвались в его квартиру, захватили его жену, связали и заткнули ей рот кляпом. По возвращении г-на Панфилова они избили его и угрожали убить.

Реплики в адрес г-на Панфилова наводят нас на мысль, что нападавшие являлись сторонниками правительства Таджикистана. В конце прошлого года он проводил расследование в Таджикистане и покинул страну в декабре с началом гражданской войны. В июне 1993 года г-н Панфилов занял пост московского представителя Комитета защиты журналистов и в

настоящее время расследует случаи нарушения прав человека в бывших советских республиках.

Упомянутый Комитет получил сообщения об еще двух случаях нападения неизвестных лиц на журналистов, поподвергавших критике правительство Таджикистана, во время их пребывания в Москве. Нападение на г-на Панфилова подтверждает наши опасения за безопасность любого лица, выступающего с критикой таджикского режима.

Как мы понимаем, г-н Панфилов обращался к российским властям с просьбой о предоставлении ему статуса беженца. Мы думаем, что нападение на него свидетельствует о наличии серьезной угрозы его безопасности и поэтому призываем российские власти как можно быстрее предоставить ему убежище.

Искренне Ваш

**Томас фон ВЕДИССЕК,**  
**Председатель**

Перевел:



(О.Степанов)

K № 20019/HC

184

# international pen

## writers in prison committee

16 August 1993

Boris Yeltsin  
President of the Russian Republic  
Kremlin  
Moscow  
Russian Federation

Fax: 010 7 095 224 0366

Dear President Yeltsin,

The Writers in Prison Committee of International PEN, the world association of writers representing members in 86 countries, wishes to bring to your attention the alarming attack against our colleague, Oleg Panfilov.

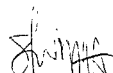
Mr Panfilov, a journalist and Moscow representative of the Committee to Protect Journalists, was the victim of a violent attack at his home on 25 July 1993. Three unidentified men broke into his flat, seized his wife, bound her and gagged her. On Mr Panfilov's return, the men beat him and threatened to kill him.

Remarks made to Mr Panfilov lead us to believe that his attackers had acted on behalf of supporters of the government in Tadjikistan. At the end of last year he was carrying out research in Tadjikistan, and fled the country in December with the outbreak of civil war. In June 1993, he took up his post as Moscow representative of the CPJ, and is carrying out research on human rights abuses in the former Soviet states.

This Committee has received reports of two other cases of journalists who have criticised the Tadjikistan government being attacked by unidentified assailants while they were in Moscow. The attack against Mr Panfilov adds to our fears for the safety of any person who voices his or her criticism of the Tadjik regime.

We understand that Mr Panfilov has applied to the Russian authorities for refugee status. We believe that the attack against him marks a serious threat to his safety and therefore urge the Russian authorities to speedily grant him asylum.

Yours sincerely,

  
Thomas von Vegesack  
Chairman

9/10 Charterhouse Buildings  
Goswell Road  
London EC1M 7AT  
United Kingdom

Telephone: 071-253 3226  
Fax: 071-253 5711

*Chair of the Committee*  
Thomas von Vegesack

*Coordinator*  
Sara Whyatt

*President of PEN*  
György Konrád

*International Secretary*  
Alexandre Blokh

*Vice Presidents*  
Georges E Clancier  
Chun Sook-hee  
A. den Doolaard  
Peter Elstob  
Nadine Gordimer  
Stephan Hermlin  
Nancy Ing  
Francis King CBE  
Predrag Matvejevic  
Artur Miedzyrzeccki  
Arthur Miller  
Sir Victor Pritchett CBE  
Michael Scammell  
Léopold Sédar Senghor  
*de l'Académie française*  
Mario Vargas Llosa  
Per Wästberg

Б. Н. Ельцину (н)

1-25316	06.09.93
Администрация Президента Российской Федерации	
Время выдачи: 11:03:02	

01.FEB1998# 4800

4806/48

пу